

Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) &
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF)
Rapporto annuale 2019

1. Editoriale di Marc Flückiger, presidente JIF	1
2. Associazione per la tutela dei giovani nei media	2
2.1 Membri dell'associazione	3
2.2 Comitato direttivo JIM.....	3
2.3 Obiettivi a medio termine.....	3
3. Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani	4
3.1 Presidenza	4
3.2 Attività 2019	4
3.3 Calendario 2020.....	4
4. Segreteria	4
5. Finanze	5
5.1 Costi e ricavi di esercizio	5
6. Fatti & cifre cinema	6
6.1 Età di accesso.....	6
6.2 Luoghi delle visioni.....	7
6.3 Ricorsi.....	8
6.4 Confronto tra proposte dei distributori e decisioni della Commissione 2019 e 2013 - 2019	8
6.5 Età FSK* - Anni a confronto 2017 - 2019**	9
7. Fatti & cifre supporti audiovisivi (video)	11
7.1 Fatti e cifre supporti audiovisivi (video).....	11
7.2 Età supporti audiovisivi (video) anno 2019	11
7.3 Supporti audiovisivi – quote distributori & lingue.....	11

1. Editoriale di Marc Flückiger, presidente JIF

Negli ultimi anni si è stabilita complessivamente una buona prassi nei lavori della Commissione sulla classificazione per età. Tuttavia, nel lavoro quotidiano della Commissione JIF, l'età 0 e la sua gestione sono ancora fonte di discussioni controverse. Si tratta della mera indicazione di un'età o serve a definire un film per bambini – o piuttosto un gruppo target? L'espressione "età zero" è di per sé già fuorviante dal momento che suggerirebbe che il film sia consigliato ai bambini molto piccoli? Si dovrebbe piuttosto sostituire la dicitura "età zero" con un'espressione come "per tutte le età", per chiarire che ci si vuole riferire all'assenza di contenuti dannosi per i minori ma non per questo che il film sia rivolto ai bambini piccoli? Questa e altre questioni vengono discusse nelle cosiddette riunioni plenarie, che si tengono due volte all'anno.

Particolarmente problematica resta la pubblicazione delle età sulla carta stampata e su internet. Finora non si è ancora riusciti a realizzare una comunicazione comprensibile per i consumatori e uniforme del sistema di classificazione per età. Infatti la vecchia prassi continua ad essere mantenuta nella Svizzera tedesca, nonostante già dal 2013 in quest'ultima sia stato adottato il sistema della Svizzera francese con la distinzione tra età di protezione ed età consigliata. Di

Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) & Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF) Rapporto annuale 2019

conseguenza, le pubblicazioni nella Svizzera tedesca contengono spesso classificazioni di età diverse per uno stesso film in regioni diverse. Questo non giova ai consumatori né serve a fornire a bambini e giovani una protezione credibile nei media.

Una nuova legge federale si fa attendere influenzando così anche l'attività della Commissione. Pertanto, in vista dei cambiamenti che apporterà la nuova legge, vengono rinviati importanti adeguamenti e possibili miglioramenti della prassi attuale. Nel frattempo, la FSK (autoregolamentazione volontaria dell'industria cinematografica), un importante sistema di riferimento per la valutazione delle età in Svizzera, sta lavorando intensamente al rinnovo dei processi di valutazione. Insieme alle autorità statali per la gioventù la FSK sta sviluppando uno strumento di classificazione basato su criteri, che dovrebbe semplificare e accelerare le procedure di classificazione. Nelle sue caratteristiche principali si tratta di un sistema da tempo già in uso nei Paesi Bassi.

La legge federale pianificata prevede inoltre che in futuro la valutazione dell'età in Svizzera si basi su una procedura algoritmica. Nonostante questi cambiamenti rispetto alle attuali attività della Commissione, le commissioni di revisione composte da persone fisiche non diventeranno del tutto superflue. Non c'è dubbio, tuttavia, che l'attuale Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani cambierà radicalmente.

2. Associazione per la tutela dei giovani nei media

L'Associazione per la tutela dei giovani nei media attua l'accordo sulla Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani. L'accordo è stato stipulato il 26 ottobre 2011 tra la Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP), l'Associazione svizzera per il cinema ed il noleggio (ProCinema), l'Associazione svizzera del videogramma (ASV) e la Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE) con effetto dal primo gennaio 2013.

L'Associazione gestisce la Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani, che formula raccomandazioni ai Cantoni e al settore cinema sulle età di ammissione per le proiezioni pubbliche di film e per i supporti audiovisivi, informando inoltre il pubblico sulla protezione dei minori in relazione al consumo dei film.

Le raccomandazioni dell'Associazione possono riguardare anche contenuti audiovisivi trasmessi con mezzi diversi dalle proiezioni pubbliche di film o dai supporti audiovisivi, e quindi indicare le età di ammissione anche per questi canali di distribuzione e vendita. A tal fine l'Associazione può formare ulteriori commissioni con altri partner, parallelamente alla Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani.

L'Associazione sostiene la totalità delle spese della Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani.

Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) &
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF)
Rapporto annuale 2019

2.1 Membri dell'associazione

Per il settore cinema sono membri ProCinema e l'Associazione svizzera del videogramma, a cui si è aggiunta Swisscom dal 2014.

2.2 Comitato direttivo JIM

Presidente: Franz Woodtli

Comitato direttivo: Daniel Treichler (Frenetic), Karin Dietrich (Elite), Roger Chevallaz (ProCinema), Manuel Zach (ProCinema), Michael in Albon (Swisscom).

2.3 Obiettivi a medio termine

Su incarico del Consiglio federale, l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) ha elaborato una bozza preliminare di legge federale sulla protezione dei minori dai rischi dei media, KJMSG. La consultazione con il settore cinema nel 2018 ha registrato un alto grado di consenso su questa bozza.

Il settore cinema è a favore di una regolamentazione nazionale che consenta al settore stesso di adottare classificazioni internazionali, in particolare la classificazione FSK, e in assenza di tale classificazione di consentire al titolare dei diritti di fissare un'età di ammissione attraverso una procedura certificata di autovalutazione.

Con decisione del 15 marzo 2019, il Consiglio federale ha avviato la procedura di consultazione formale sulla bozza KJMSG con i Cantoni, i partiti politici, le associazioni e le parti interessate. Il termine ultimo per la presentazione delle risposte alla consultazione era il 24 giugno 2019.

Già prima delle vacanze estive del 2020 il Consiglio federale ha voluto adottare in Assemblea federale il messaggio sulla legge federale sulla protezione dei minori nei settori cinema e videogiochi. A causa della crisi del coronavirus l'adozione del messaggio è stata però rinviata a dopo le vacanze estive (non prima di fine agosto 2020). Al momento della stesura del presente rapporto non si conosce ancora una data più precisa.

Il KJMSG non dovrebbe comunque entrare in vigore prima del 2023. Dal momento che il settore cinema sta vivendo grandi cambiamenti (forte calo del mercato dei supporti audiovisivi fisici, mercato cinematografico in declino, forte aumento del consumo di film online), l'attuale accordo tra ProCinema, la disciolta Associazione svizzera del videogramma, la CDDGP e la CDPE deve essere rivisto rapidamente. Per il periodo fino all'entrata in vigore del KJMSG, la normativa attuale deve essere snellita per realizzare dei risparmi sui costi. Ora che il mercato del video e del cinema rappresenta meno del 5% del consumo totale di film in Svizzera, per questo tipo di sfruttamento cinematografico non è più giustificabile mantenere un sistema che genera costi annuali di oltre 200'000 franchi. L'incontro tra ProCinema e i consiglieri di Stato di Vaud Cesla Amarelle e Béatrice

Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) &
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF)
Rapporto annuale 2019

Métraux ad inizio marzo 2020, tenutosi con l'obiettivo di riformare l'accordo tra ProCinema e il Cantone di Vaud alla base dell'attuale sistema, non ha prodotto alcun avanzamento immediato. Il Consiglio di Stato del Cantone di Vaud preferisce attendere il messaggio del Consiglio federale sul KJMSG prima di proseguire i colloqui.

Riunioni 2020

La prima riunione 2020 e l'assemblea generale 2020 della JIM prevista per il 19 marzo 2020 sono state annullate a causa del coronavirus.

[Due videoconferenze si sono tenute il 21.04. e il 03.07.2020]..

3. Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani

Composizione della Commissione (stato febbraio 2020)

Membri del settore	19	34%
Membri CDPE/CDDGP	40	66%
Membri complessivi	59	100.0%
Membri Ginevra	11	19%
Membri Vaud	12	20%
Membri Basilea	11	19%
Membri Zurigo	25	42%
Membri complessivi	59	100%

3.1 Presidenza

La prima riunione plenaria 2020 prevista per il 26 marzo 2020 è stata annullata a causa del coronavirus.

Marc Flückiger (presidente), Fabrice Wulliamoz e Rolf Zellweger (vicepresidenti) si ricandidano

3.2 Attività 2019

Giovedì	28 marzo 2019	Prima riunione plenaria 2019 della Commissione JIF
Martedì	12 novembre 2019	Seconda riunione plenaria 2019 della Commissione JIF

3.3 Calendario 2020

<i>(Giovedì</i>	<i>26 marzo 2020</i>	<i>Prima riunione plenaria 2020 Commissione JIF – annullata)</i>
Mercoledì	4 novembre 2020	Seconda riunione plenaria 2020 Commissione JIF

4. Segreteria

Schwarztorstrasse 56, C.P. 399, 3000 Berna 14

www.filmrating.ch · info@filmrating.ch · 031 387 37 05

Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) &
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF)
Rapporto annuale 2019

Collaboratori 2019

Eva Sobieszek, Direzione JIM, Direzione segreteria JIF

Dominic Künzi, Segretario JIF, sostituto

Ehli Feisst, sostituta

5. Finanze

5.1 Costi e ricavi di esercizio

I costi nel settimo anno di esercizio 2019 ammontano a:

CHF 221'169.06

Spese per il personale Oneri per il personale, prestazioni sociali	92'499.30
Canoni di locazione uffici e infrastruttura Affitto, elettricità, spese etc.	12'000.00
Oneri amministrativi Materiale, comunicazione, traduzioni, sviluppo IT, onorari di terzi	17'301.32
Oneri organizzativi Spese bancarie, revisione, assicurazioni, manutenzione	3'077.05
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani Assemblee plenarie, traduzione simultanea, formazione continua	10'878.45
Oneri per le visioni Indennizzo, prestazioni sociali, spese di viaggio della Commissione	78'203.85
Imposte	264.50

I ricavi nel settimo anno di esercizio 2019 ammontano a:

CHF 242'417.90

Entrate visioni	85'018.61
Entrate tariffa di transazione	106'751.39
Quote associative	51'000.10
Ricavi vari, perdite su crediti, spese di sollecito, reddito del capitale	-352.20

Utile:

CHF 21'248.84

Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) &
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF)
Rapporto annuale 2019

6. Fatti & cifre cinema

Dall'inizio delle attività il 6 novembre 2012 fino al 31 dicembre 2019 sono stati classificati 3'572 film cinematografici.

Anno	Film classificati dalla Commissione JIF
2019	505
2018	527
2017	535
2016	498
2015	461
2014	464
2013	525
2012	57
Totale	3572

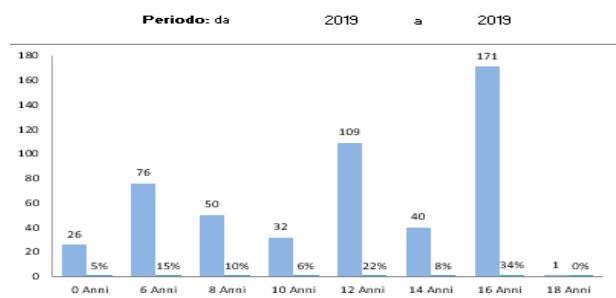
6.1 Età di accesso

Categorie di età dei film cinematografici 2019

Categorie di età 2019	Quantità titoli	In percentuale
0 anni	26	5%
6 anni	76	15%
8 anni	50	10%
10 anni	32	6%
12 anni	109	22%
14 anni	40	8%
16 anni	171	34%
18 anni	1	0%
Totale classificati	505	100%

2019

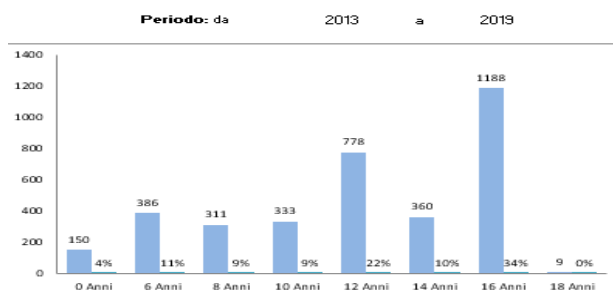
Età definitiva di accesso film cinematografici



Categoria di età	Quantità Titoli	Quantità %
0 Anni	26	5%
6 Anni	76	15%
8 Anni	50	10%
10 Anni	32	6%
12 Anni	109	22%
14 Anni	40	8%
16 Anni	171	34%
18 Anni	1	0%
Totale conclusi	505	100%

2013 – 2019

Età definitiva di accesso film cinematografici



Categoria di età	Quantità Titoli	Quantità %
0 Anni	150	4%
6 Anni	386	11%
8 Anni	311	9%
10 Anni	333	9%
12 Anni	778	22%
14 Anni	360	10%
16 Anni	1188	34%
18 Anni	9	0%
Totale conclusi	3515	100%

Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) &
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF)
Rapporto annuale 2019

6.2 Luoghi delle visioni

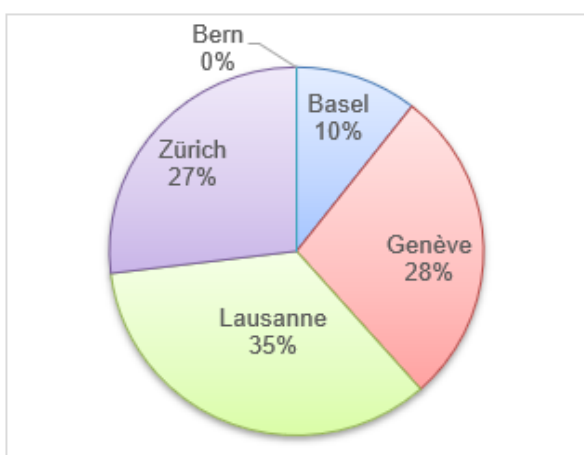
2019

2013 – 2019

Luoghi delle visioni

Periodo: da 2019 a 2019

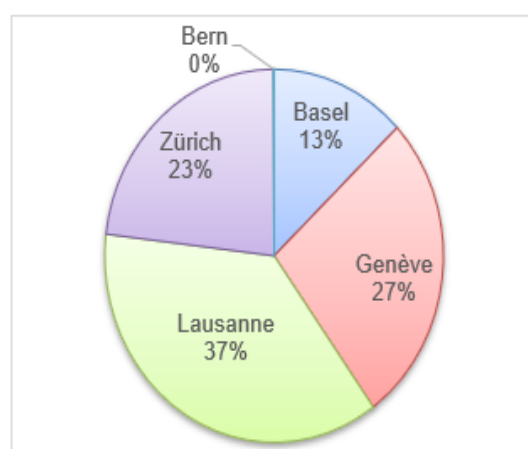
Luogo	1 Visione	2 Visione	Totale	In %
Basel	19	3	22	9.6%
Genève	57	1	58	28.9%
Lausanne	68	4	72	34.5%
Zürich	53	3	56	26.9%
Bern	0	0	0	0.0%
Total	197	11	208	100.0%



Luoghi delle visioni

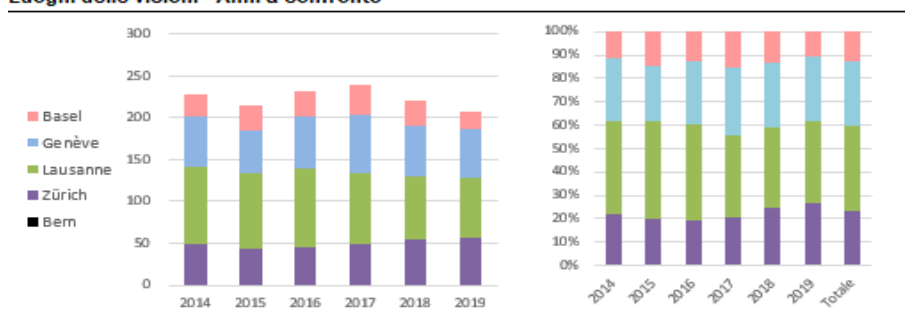
Periodo: da 2013 a 2019

Luogo	1 Visione	2 Visione	Totale	In %
Basel	178	15	193	12.4%
Genève	395	9	404	27.4%
Lausanne	535	14	549	37.2%
Zürich	331	13	344	23.0%
Bern	1	0	1	0.1%
Total	1440	51	1491	100.0%



2014 - 2019

Luoghi delle visioni - Anni a confronto



2014 2015 2016 2017 2018 2019 **Totale**

Totale

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Totale
Quantità film	26	31	30	37	30	22	193
Basel	61	51	61	70	60	58	404
Genève	31	30	35	83	77	72	549
Lausanne	50	43	45	50	54	56	344
Zürich	0	0	0	0	0	0	1
Bern	0	0	0	0	0	0	1
Total	228	215	231	240	221	208	1'431

2014 2015 2016 2017 2018 2019 **Totale**

Distribuzione in %

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Totale
Distribuzione in %	11%	14%	13%	15%	14%	11%	13%
Basel	27%	24%	26%	29%	27%	28%	27%
Genève	40%	42%	41%	35%	35%	35%	37%
Lausanne	22%	20%	19%	21%	24%	27%	23%
Zürich	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Bern	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

1 Visione

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Totale
1 Visione	24	28	28	36	28	19	178
Basel	61	51	60	69	57	57	395
Genève	30	28	34	81	75	68	535
Lausanne	46	43	43	49	54	53	331
Zürich	0	0	0	0	0	0	1
Bern	0	0	0	0	0	0	1
Total	221	210	225	235	214	137	1'440

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Totale
1 Visione	11%	13%	12%	15%	13%	10%	12%
Basel	28%	24%	27%	29%	27%	29%	27%
Genève	41%	42%	42%	34%	35%	35%	37%
Lausanne	21%	20%	19%	21%	25%	27%	23%
Zürich	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Bern	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

2 Visione

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Totale
2 Visione	2	3	2	1	2	3	15
Basel	0	0	1	1	3	1	6
Genève	1	2	1	2	2	4	14
Lausanne	4	0	2	1	0	3	13
Zürich	0	0	0	0	0	0	0
Bern	0	0	0	0	0	0	0
Total	7	5	6	5	7	11	51

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Totale
2 Visione	29%	60%	33%	20%	29%	27%	29%
Basel	0%	0%	17%	20%	43%	3%	18%
Genève	14%	40%	17%	40%	29%	36%	27%
Lausanne	57%	0%	33%	20%	0%	27%	25%
Zürich	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Bern	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) &
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF)
Rapporto annuale 2019

6.3 Ricorsi

Visioni e ricorsi da parte dei membri della commissione

Periodo: 2019

Ricorsi *)

Settore	13	6.9%
CDPE / CDDGP	175	93.1%
Totale	188	100.0%

*) Casi risolti

Nome	Ricorsi *)	1° visione	2° visione
Recours d'Office	170		
Ricorsi Commissione	188	585	48

Periodo: 2013 - 2019

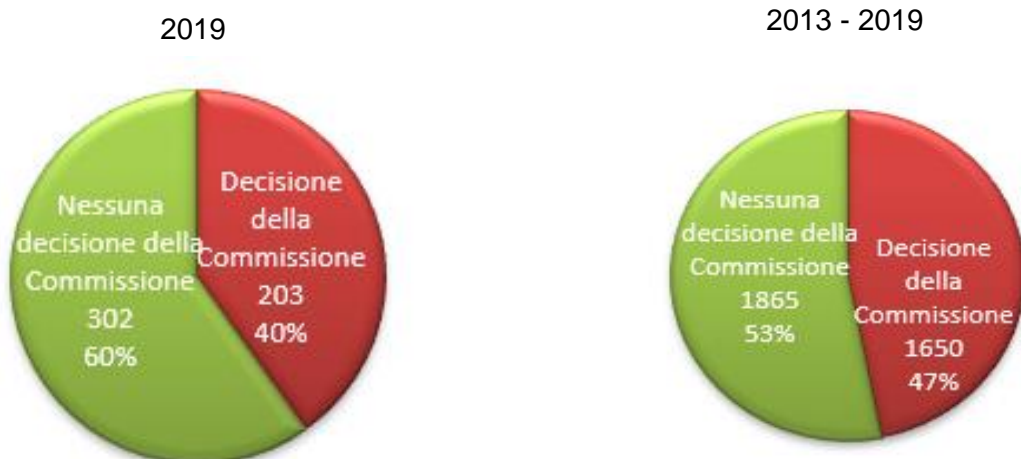
Ricorsi *)

Settore	66	4.8%
CDPE / CDDGP	1322	95.2%
Totale	1388	100.0%

*) Casi risolti

Nome	Ricorsi *)	1° visione	2° visione
Recours d'Office	1'236		
Ricorsi Commissione	1'388	4'376	247

6.4 Confronto tra proposte dei distributori e decisioni della Commissione 2019 e 2013 - 2019



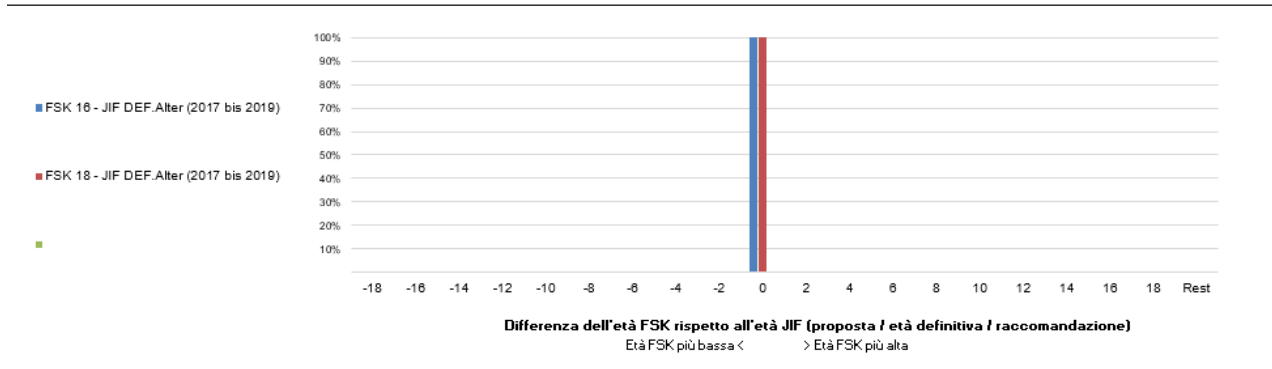
Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) & Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF) Rapporto annuale 2019

Confronto tra età FSK* 16, 18 rispetto all'età legale JIF 2017** - 2019

(*L'età FSK è annunciata al più tardi 1 settimana lavorativa prima della data di uscita del film in Svizzera)

(**La registrazione statistica dell'età FSK è cominciata solo a partire dal 2017)

Confronto con età FSK



Scelta	Anno	
	da	a
Differenza dell'età FSK rispetto		

Differenza dell'età FSK rispetto all'età JIF (proposta / età definitiva / raccomandazione)																	Rest	Totale		
-18	-16	-14	-12	-10	-8	-6	-4	-2	0	2	4	6	8	10	12	14			16	18
Età FSK più bassa <										Età FSK più alta >										
										34										34
										1										1

<i>FSK 16</i>	<i>JIF DEF.Alter</i>	<i>2017</i>	<i>2019</i>
<i>FSK 18</i>	<i>JIF DEF.Alter</i>	<i>2017</i>	<i>2019</i>

Quantità film																	Rest	Totale		
-18	-16	-14	-12	-10	-8	-6	-4	-2	0	2	4	6	8	10	12	14			16	18
										34										34
										1										1

FSK 16	JIF DEF.Alter	2'017	2'019
FSK 18	JIF DEF.Alter	2'017	2'019

Distribuzione in percentuale																	Rest	Totale		
-18	-16	-14	-12	-10	-8	-6	-4	-2	0	2	4	6	8	10	12	14			16	18
										100%										100%
										100%										100%

Per le età "FSK n.d." è stata presa l'età 0 per il calcolo. In "Resto" sono raccolti i valori quando proposte e raccomandazioni non esprimono alcun valore.
Campi selezionati: campi evidenziati in giallo.

Associazione per la tutela dei giovani nei media (JIM) &
Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF)
Rapporto annuale 2019

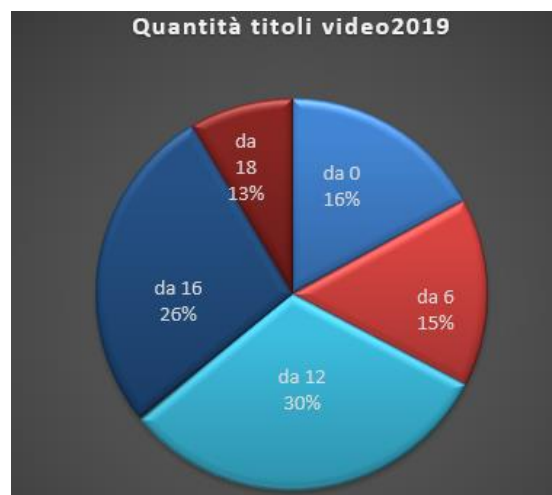
7. Fatti & cifre supporti audiovisivi (video)

7.1 Fatti e cifre supporti audiovisivi (video)

Dall'inizio delle attività il 6 novembre 2012 fino al 31 dicembre 2019 sono stati classificati 24'978 supporti audiovisivi. (2019: 1'322 / 2018: 2'788 / 2017: 3'563)

7.2 Età supporti audiovisivi (video) anno 2019

Età	Quantità	In percentuale
0	226	17%
6	206	16%
8	0	0%
10	0	0%
12	413	31%
14	3	0%
16	362	27%
18	112	8%
Totale	1322	100%



7.3 Supporti audiovisivi – quote distributori & lingue

Distributori	de	fr	en	be	ch	es	ga	it	Totale	%
Rainbow H. E. AG	87	32	0	0	0	0	0	0	119	9.0%
Impuls H. E. AG	201	56	0	0	0	0	0	0	257	19.4%
Warner Home Entertainment	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0%
DINIFAN S.A.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0%
The Walt Disney Comp. H.E.	69	67	0	0	0	0	0	63	199	15.1%
Fox Home Entertainment	223	37	0	0	0	0	0	0	260	19.7%
Fox Home Entertainment	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0%
Videophon AG	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0%
Universal Pict. Int. GmbH H.E.	216	104	0	0	0	0	0	52	372	28.1%
Sony Pictures H. E. GmbH (JIF)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0%
Ascot Elite H.E. AG (JIF)	89	25	0	0	0	0	0	0	114	8.6%
Praesens-Film H.E.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0%
MCD Üzletlanc Kft.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0%
Producer	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0.1%
Frenetic H.E.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0%
Supporti audiovisivi pro lingua	885	321	0	0	0	0	1	115	1322	100.0%
In percentuale	66.9%	24.3%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.1%	8.7%	100.00%	